
In both the on-line and print versions of this paper, the authors’ address was printed incorrectly. The correct address is:

Centro de Estudios Avanzados en Ecología & Biodiversidad, Departamento de Ecología, Facultad de Ciencias Biológicas, P. Universidad Católica de Chile, CP 6513677, Santiago, Chile

The first sentence of the third paragraph of the section ‘The central limitation hypothesis’, p. 2964, should read:

Perhaps the main idea that has led to the proposal that energy budgets are centrally limited is the observed body mass-independent linkage between resting and sustained metabolic rates (RMR and SusMR, or Field Metabolic Rate) (Drent and Daan, 1980; Kirkwood, 1983; Weiner, 1989; Speakman, 2000).

The fourth sentence of the second paragraph of the section ‘The optimal design debate: Symmomorphis’, p. 2965, should read:

In particular, Garland (1998) and Gordon (1998) point out reasons for refuting symmorphosis: (i) organisms must perform different functions simultaneously, which probably creates constraints that prevent them from reaching an optimal solution for all processes; (ii) biological materials have limitations related to their own histories; (iii) in general, environments are always changing, and natural selection often cannot follow the rhythm of change; and finally (iv) genetic drift can be an important factor in some populations.

We apologise for any inconvenience these errors may have caused.